

..... [p1]

Den Eerweerden Heer G. Gezelle

Handboogstrate 19

Kortrijk

..... [p2]

Veurne den 13 Maarte '87

Eerweerde Heer,

Loquela vraagt wat beteekent dat? "reis zijn".¹ Te Loo is reize heel wel gekend: BV: het water staat reize met den oever; de vloer ligt reize met de zulle.² t is te zeggen effen, maar ééne vlakke uitmakende, boord en boord.

Wierelhaaien,³ is te Loo goed gekend. Volgens ik hebbe kunnen vatten, moet het geschreven zijn zoo als hierboven

"he staat daar en wierelhaaien" = staan en draaien. Niets doen, van den leegaard⁴ scheeren, parlasanten⁵ Het woord "Perelhaaien" heeft dezelfde beteekenis

Hertelijke groetenissen van

Uwen toegenegen

J. Noterdaeme

advokaat Veurne

.....

1 De vraag verscheen driemaal in het Bijblad van Loquela: Vragen. In: Weetenswaardigheden. Bijblad van Loquela (Alderheiligen 1886; Kersmaand 1886 en Jaarmesse 1887; Sporkele 1887): "Zou je da' mée al nie' reis zijn?" "Wat beteekent reis zijn of reisch zijn, in die West-Nieuwkerksche vrage?"

2 Dorpel.

3 De vraag verscheen achtmaal in het Bijblad van Loquela: Vragen. In: Weetenswaardigheden. Bijblad van Loquela (Kersmaand 1886 en Jaarmesse 1887; Sporkele 1887; Lente 1887; Oostermaand 1887; Wiedmaand 1887; Hooimaand 1887; Oestmaand 1887; Pietmaand en Bamesse 1887): "Waar hoort men het w. wierelhaaien (of wierelhaaien) en wat bediedt het?"

4 Luiiaard.

5 Zwetsen.

Briefbeschrijving

Verzender	Noterdaeme, Jerome
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	13/03/1887
Verzendingsplaats	Veurne (Veurne)
Annotatie	

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, wit papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op verso linksonder in de zijrand: taalkundige notities (inkt, verticaal, hand G.G.); op verso stukken tekst met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, reize
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14636

Inhoud

Incipit	Loquela vraagt wat beteekent<-e> dat reis zijn. Te Loo is
Samenvatting	Antwoord op vragen uit Loquela 1)"reis zijn" en 2) "Wierelwaaien". 1) Weetenswaardigheden. Bijblad van Loquela, Alderheiligen 1886; Kersmaand 1886 en Jaarmesse 1887; Sporkel 1887: "Zou je da' mée al nie' reis zijn?" Wat beteekent reis zijn of reisch zijn, in die West-Nieuwkerksche vrage?". 2) Weetenswaardigheden. Bijblad van Loquela, Kersmaand 1886 en Jaarmesse 1887; Sporkel 1887; Lente 1887; Oostmaand 1887; Wiedmaand 1887; Hooimaand 1887; Oestmaand 1887; Pietmaand en Bamesse: "Waar hoort men het w. wierelaaien (of wierelhaaien) en wat bediedt het?" Een verklaring in: G. Gezelle, Zantekoorn. Wierelwaaien / door G. Gezelle. - In: Loquela. - Jrg. 7 (Pietmaand 1887) nr.5, p.40
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	13/03/1887, Veurne, Jerome Noterdaeme aan Guido Gezelle
Editeur	Karel Platteau; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
